O IPÊ E A SABIÁ:
LIÇÕES DO MESTRE

THE IPE TREE AND THE THRUSH: LESSONS FROM THE MASTER

LEONARDO LUIZ LUDOVICO PÓVOA

Ilustrações: Douglas Kim

Conheça mais sobre o projeto O Ipê e a Sabiá: Lições do Mestre

https://poetabrasileiro.com.br/o-ipe-e-sabia

@poetabrasileiro.com.br

Dedico essa obra a
Luisa Sampaio Cortes

“ Deus é bom todo tempo”

FICHA CATALOGRÁFICA

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
Lumos Assessoria Editorial

P879
Povóa, Leonardo Luiz Ludovico.
O ipê e a sabiá : lições do mestre = The ipe tree and the thrush : lessons from the master / Leonardo Luiz Ludovico Povóa ; ilustrações Douglas Kim. — 1. ed. — Aparecida de Goiânia : Gráfica Amazonas, 2025.
40 p. : il. ; 21 cm.

Edição bilíngue: português e inglês.
ISBN 978-65-6036-776-0

1. Literatura infantojuvenil brasileira. I. Kim, Douglas. II. Título.

CDD23: 808.899282

I210127

Bibliotecária: Priscila Pena Machado – CRB-7/6971

Impresso no Brasil
Printed in Brazil – 2025

Leonardo Luiz Ludovico Póvoa

O Ipê e a Sabiá: Lições do Mestre

Ilustrações: Douglas Kim

1ª edição

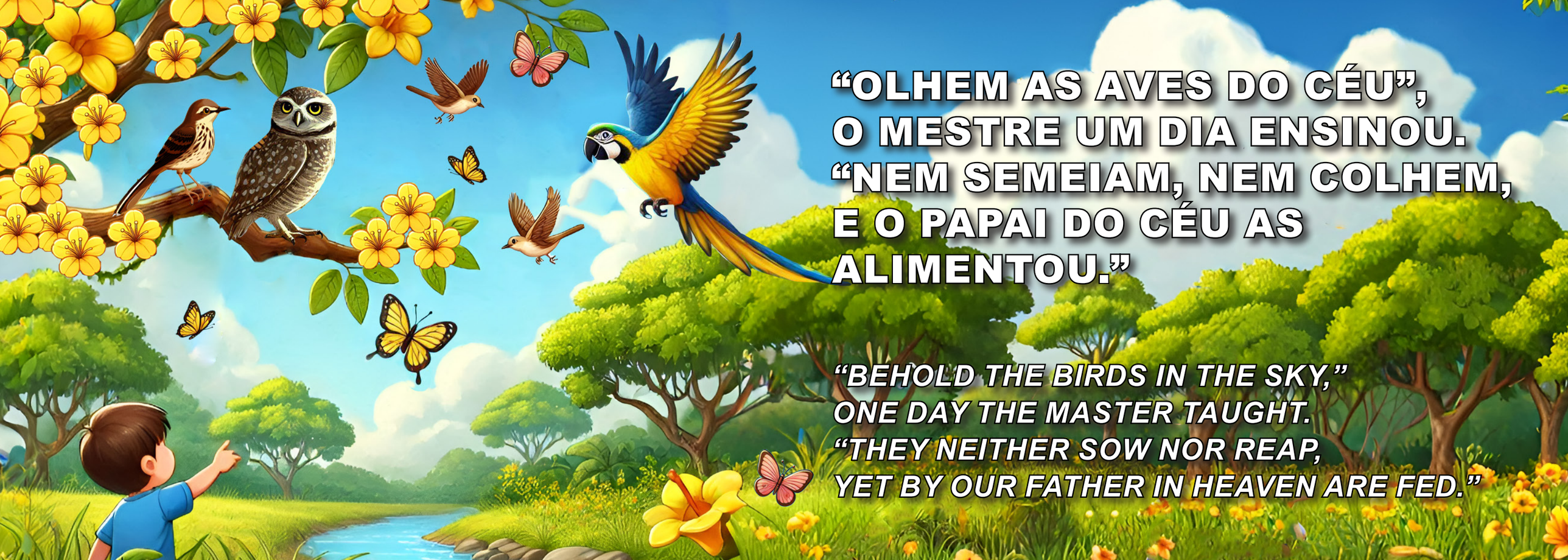
Aparecida de Goiânia - Goiás - Brasil
Gráfica Amazonas e Editora Ltda - EPP
2025

NO CERRADO VASTO E FLORIDO,
UM IPÊ-AMARELO CRESCEU...
IN THE VAST, BLOOMING SAVANNAH,
A YELLOW IPE BEGAN TO GROW...

ENTRE SUAS FOLHAS, RAMOS E GALHOS, UMA SABIÁ NASCEU.
AMONG ITS LEAVES, BRANCHES, AND BOUGHS, A LITTLE THRUSH CAME TO SHOW.

NO INÍCIO, TÍMIDA E CUIDADOSA,
A SABIÁ FOI PASSEAR.
IN THE BEGINNING, TIMID AND SHY,
THE THRUSH WENT OUT TO ROAM.

ENTRE AS FLORES AMARELAS,
ALI, FOI SE ACONCHEGAR,
PARA MORAR.
AMID THE YELLOW FLOWERS, THERE
SHE FOUND A PLACE TO CALL HOME,
A PLACE TO BELONG.


“OLHEM AS AVES DO CÉU”,
O MESTRE UM DIA ENSINOU.
“NEM SEMEIAM, NEM COLHEM,
E O PAPAI DO CÉU AS
ALIMENTOU.”
“BEHOLD THE BIRDS IN THE SKY,”
ONE DAY THE MASTER TAUGHT.
“THEY NEITHER SOW NOR REAP,
YET BY OUR FATHER IN HEAVEN ARE FED.”

QUEM SEMEIA COM AMOR,
COLHERÁ COM ALEGRIA.
DISSE O IPÊ PARA A SABIÁ:
“VAMOS ESPALHAR HARMONIA.”
WHO SOWS WITH LOVE
WILL HARVEST JOY,
SAID THE IPE TREE TO THE THRUSH
“LET’S SPREAD HARMONY, NOT CLOY.”

O IPÊ, ESPALHANDO SUAS SEMENTES, NO SOLO FÉRTIL A BROTAR,
THE IPE TREE, SCATTERING ITS SEEDS, IN FERTILE SOIL LET THEM SPROUT,

E A SABIÁ, COM SEU CANTO,
FEZ A FLOR DESABROCHAR.”
WHILE THE THRUSH, IN SWEET SONG,
MADE NEW FLOWERS BURST INTO BLOOM.

A SEMEADURA DO AMOR, NAS
FLORES E NOS FRUTOS, VEIO
THE SOWING OF LOVE,
IN FLOWERS AND FRUITS APPEARED.

E A SABIÁ E O IPÊ, UNIDOS,
MUITOS CORAÇÕES FORAM
AQUECIDOS
THE THRUSH AND THE IPE TREE, TOGETHER,
WARMED MANY HEARTS, SO DEAR.

NO FIM DE CADA ESTAÇÃO,
A SABIÁ CANTAVA COM AMOR,

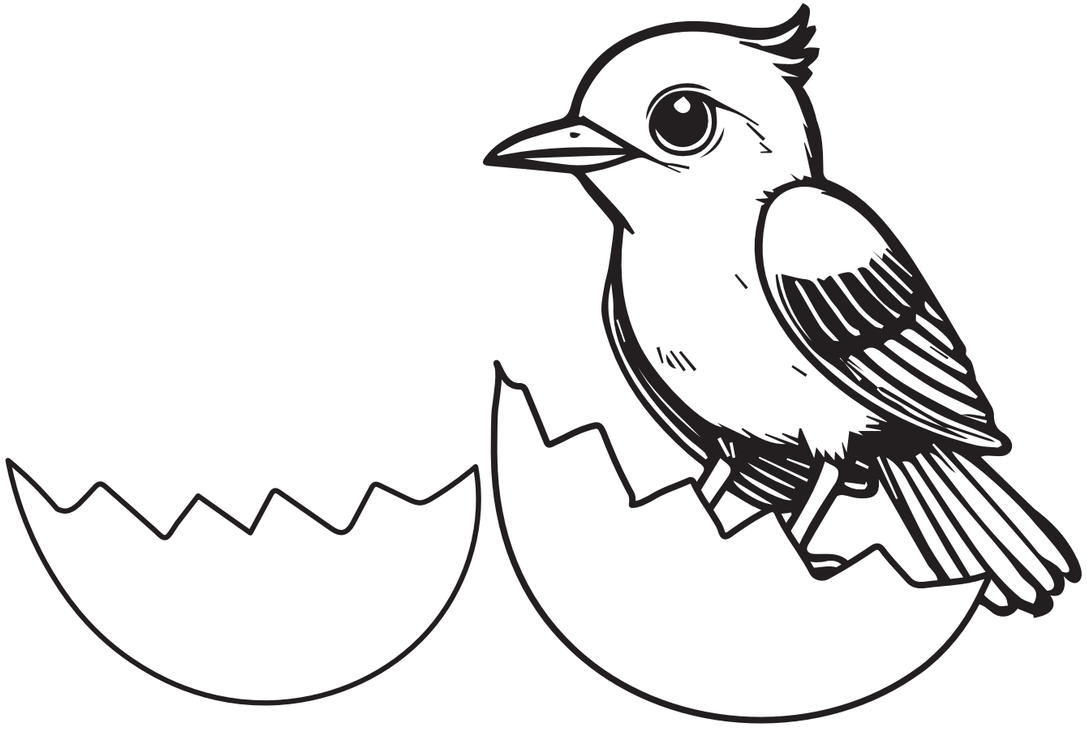
AT THE END OF EACH SEASON'S STAY,
THE THRUSH SANG WITH PURE LOVE,

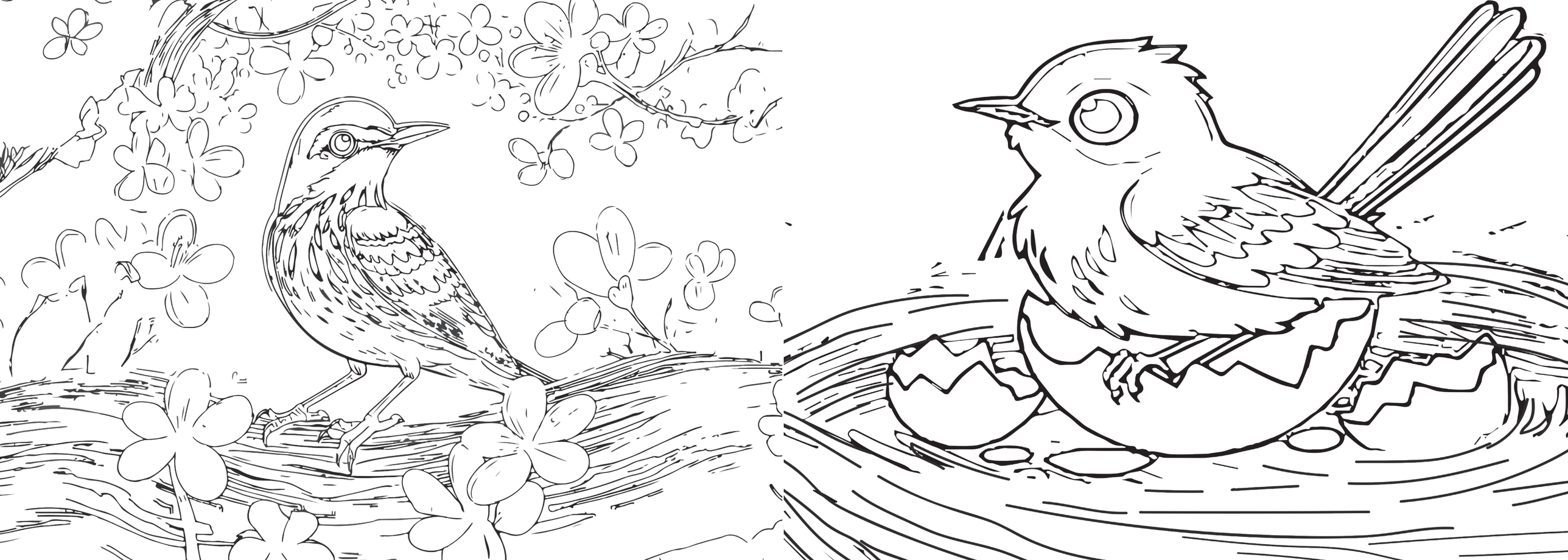
E O IPÊ, MAJESTOSO E GRATO,
AGRADECIA AO CRIADOR.
AND THE IPE TREE, MAJESTIC AND GRATEFUL,
THANKED THE CREATOR ABOVE.

ENTRE FLORES E CANTOS,
NO CERRADO VASTO A
BRILHAR,
BETWEEN FLOWERS AND SONGS
IN THE VAST SAVANNAH BRIGHT,

O IPÊ E A SABIÁ MOSTRARAM
QUE AMOR É SEMEAR E
CUIDAR.
THE IPE AND THE THRUSH SHOWED US
THAT LOVE IS TO SOW AND CARE RIGHT.

E VAMOS TODOS, COM AMOR,
ESSE NOSSO MUNDO
TRANSFORMAR.
LET US ALL, WITH LOVING HANDS,
TRANSFORM THIS WORLD, OUR LAND.





Apresentamos, com grande prazer, o ilustre autor que nos brinda com sua rica contribuição para a cultura e o conhecimento: Leonardo Luiz Ludovico Póvoa, um verdadeiro tesouro literário que cresceu em solo goiano e, desde o ano 2000, vem enriquecendo o cenário literário do Tocantins.

Nascido em Goiânia, filho de José Cândido Póvoa, natural de Dianópolis, e Maria Júlia, natural de Goiânia, casado com Ana Carolina e pai de Lucas, Mariana e Stela e avô de Luisa, Ele traz consigo as raízes profundas de sua terra natal, que permeiam sua obra com nuances de brasilidade e autenticidade. Sua trajetória é um tributo ao poder transformador das palavras, um testemunho vivo da sua dedicação à escrita.

Leonardo é um homem de muitas facetas. Não apenas um talentoso poeta, mas também, um empresário na área de Comunicação e acadêmico formado em Administração de Empresas, cujos horizontes se expandiram ao conquistar um mestrado na área pela Must University, em Boca Raton, Flórida, e atualmente prossegue com seu doutorado em Comunicação na prestigiada Universidade Fernando Pessoa, situada na cativante cidade do Porto, em Portugal.

O autor demonstra ser um apaixonado pela literatura, demonstrando seu amor pelas palavras em cada linha de sua escrita. Sua produção literária é vasta e diversificada, composta por livros que se destacam, brilham com sua singularidade e encantam leitores de todas as idades. Entre essas obras, brilham com destaque três coleções de poesia.

Além disso, sua dedicação à literatura infantil merece destaque, com a criação de sete adoráveis livros para os pequenos leitores. A sensibilidade e a habilidade que Leonardo transmite nas palavras escritas encantam, merecendo o reconhecimento e a gratidão de todos que desfrutam de suas obras.

Leonardo Luiz Ludovico Póvoa é um exemplo de dedicação à escrita e à promoção da cultura. Sua paixão e comprometimento em nutrir e educar a imaginação das pessoas, crianças, jovens e adultos, fazem sua literatura ser digna de admiração. E com orgulho, vemos que seu legado literário continua a iluminar o caminho de todos que buscam sabedoria e inspiração nas palavras bem tecidas.

José Cândido Póvoa - Membro da Academia de Letras de Dianópolis/To.

APOIO E PATROCÍNIO CULTURAL

MUST UNIVERSITY
FLORIDA - USA

ISBN 978-65-6036-776-0
9 786560 367760

TOCANTINS

E SUAS BELEZAS NATURAIS

CONHEÇA AS OUTRAS OBRAS DO AUTOR

www.poetabrasileiro.com.br

BAIXAR COLEÇÃO